

天鵝姑娘的傳說

——东北少数民族民间故事选

隋书金 搜集整理

天鹅姑娘的传说

——东北少数民族民间故事选

隋书金 搜集整理

春风文艺出版社

一九八二·沈阳

天鹅姑娘的传说

东北少数民族民间故事选

隋书金 搜集整理

*

春风文艺出版社出版

(沈阳市南京街6段1里2号)

辽宁省新华书店发行

丹东印刷厂印刷

*

开本：850 × 1168 1/32 印张： $5\frac{7}{8}$ 插页：2

字数：118,000 印数：1 - 27,600

1982年2月第1版 1982年2月第1次印刷

统一书号：10158·629 定价：0.56元

目 录

· 赫哲族 ·

- 天鹅姑娘的传说 (1)
- 月亮的故事 (10)
- 赫哲人和大蚂哈鱼的故事 (15)
- 莎丽坤德都 (18)
- 白本出 (30)
- 毕尔达巧克乔莫日根 (40)
- 金鹿的故事 (50)
- 黑熊的眼睛是怎么小的 (61)
- 黑熊的尾巴是怎么短的 (64)

· 鄂伦春族 ·

- 坤玛布库 (67)
- 嘎仙洞和奇奇岭的传说 (78)
- 小莫里根除蟒猊 (86)
- 乌娜杰逃婚 (92)

· 满 族 ·

- 清太祖的传说 (103)
- 黄狗救主 (106)
- 索伦杆子和影壁的来历 (109)
- 胭脂色的宝马 (112)

黑妃娘娘的故事 (116)
凤凰落在梧桐树上 (120)

• 达斡尔族 •

风刮卜奎 (124)
达兰弟智斗神甫 (134)

• 蒙古族 •

卜奎的传说 (141)
月蚀的传说 (146)

• 回 族 •

五只羊的故事 (150)
曼苏尔和三公主的传说 (156)

• 朝 鲜 族 •

考女婿 (163)
柴郎与仙女 (167)

• 鄂温克族 •

狐狸姑娘 (171)

• 柯尔克孜族 •

骁勇强悍的人 (175)
放狼烟的故事 (179)

后 记 (184)

天鹅姑娘的传说

(赫哲族)

早先年的一个金秋季节，晚霞乍收，平静的江面上倒映初升的星月和寂静的山峦，江畔树下，篝火熊熊，江上飞过一对洁白的天鹅。千百年来人们就喜欢讲述着天鹅姑娘的传说。人们常常唱道：

阿郎，赫来改根，赫来改根。
蓝蓝的乌苏里江畔哟好风光，
那里是咱赫哲人美好的家乡。
江上的鱼船追银浪哟，
白云间天鹅展翅飞翔。
一对对，一行行，
相依为伴永成双。
阿郎，赫来！
英雄化鸟天上飞，
留下美名天下扬。

提起天鹅姑娘的传说，来历很久了，那还是很早很早以前，在乌苏里江和黑龙江汇合的地方，有咱赫哲族的一个部落，部落里有咱一个渔家女儿，她心灵手巧，容貌俊俏，性情

温柔，勤劳善良，部落的人都非常喜欢她。她是谁呢？就是胡莎德都^①，我们的天鹅姑娘。

胡莎德都美丽俊俏，
她聪明、勤劳、善良。
她那动人的眼睛，
象一对宝石闪闪发光！
她那油黑黑的头发，
象青草那么柔软细长。
她那袅娜的身姿，
象天鹅在晴空里起舞飞翔。
她象盛开的鲜花一样，
百花丛中香冠群芳。
她巧手织鱼网，
可罩海口拦三江。
她出船去下网，
“三花五罗^②”装满船舱。
美丽的天鹅姑娘，人人称赞人人爱，
不知何人与她配成双？

江水中游得最快的是大马哈鱼；蓝天上飞得最高的是雄鹰。无数骠悍的小伙子呀，姑娘都不爱，那么她爱谁？她呀，爱上了英勇果敢的乌定克莫日根！也就是我们赫哲族的英雄！乌定克也深深地爱着天鹅姑娘，他们常常在江畔相会，月下对

① “胡莎德都”，赫哲语，即天鹅姑娘。

② “三花五罗”，系黑龙江、松花江和乌苏里江盛产的名贵鱼种。三花，即鲑花、鳊花和鲫鱼；五罗，即哲罗、发罗、雅罗、鲟罗和胡罗。

歌，互诉衷肠——

有一天傍晚，乌定克在江畔向天鹅姑娘表白自己的情意：

“一只大雁飞天上，
形影孤单不成行。
东飞飞哟西转转，
何时才能配成双？”

天鹅姑娘也向乌定克表白了自己的心意：

“咬汛的鱼儿都成双，
阿妹钟爱有情郎；
只盼那杜鹃红似火，
鱼儿顺水入三江。
生死相爱，患难与共，
海枯石烂永不变心肠。
只要心儿连一起，
爱情的花朵永开放。
世上的万物会衰老，
至死不渝的爱情地久天长！”

天鹅姑娘和乌定克情投意合，真挚相爱，山盟海誓，互许终身。他们用金子般的语言谈论着将来共同叉鱼打猎过着美好的生活；怀着美玉般的愿望向往着幸福的未来。这真是天生的一对！地配的一双啊！

可是，撒网正逢翻花浪，行船偏遇顶头风。那有钱有势的巴

彦玛发^①早就眼馋天鹅姑娘的美貌，可又惧怕乌定克的本领，他用了很多很多的珍珠、皮毛买通了额真^②，妄想陷害乌定克，企图霸占天鹅姑娘。一天傍晚，渔舟拢岸，明月初升，江水悠悠，山村旷野，一片宁静。额真和巴彦玛发偷偷地来到江边，看到天鹅姑娘和乌定克相亲相爱的情景，额真勃然大怒，巴彦玛发摇旗呐喊，让随从将火把高擎，把乌定克和胡莎德都团团围住。额真对天鹅姑娘大喊了一声：

“呔！胡莎德都！”

天鹅姑娘听到额真一声吼叫，她急忙拜见额真回禀：

“额真大人！有何吩咐？”

额真一字一句地对天鹅姑娘说：

“你听着！天上有月神为证，地上我额真作主，我把你许配给巴彦玛发为妾，月儿圆时，立即成亲！”

天鹅姑娘是个倔强直性子的人，她一听额真的混账话，气不打一处来，又一想先压压火，柔中有刚地回禀：

“启禀额真，姑娘我早已有了意中之人，恕我不能从命！”

额真一听天鹅姑娘敢对他违抗，立刻翻了脸，训斥天鹅姑娘：

“你说什么？！你早已有了意中之人，额真的话你敢不从命，大胆！”

天鹅姑娘再向额真陈述自己的婚事：

“我已经和乌定克订下终身，我们有山盟海誓，永不分离！望额真大人开恩！”

额真恼怒了，说：

① “巴彦玛发”，赫哲语，即富翁之意。

② “额真”，赫哲语，即可汗，城主或译为部落首领、酋长亦可。

“哼！我额真之命出口，似利箭离弦，如鱼叉脱手，你要知道我额真的厉害！”

天鹅姑娘毫无惧色地说：

“姑娘我爱情忠贞不渝，江河干涸志坚不移！”

“族规神灵岂能容你！”

额真转身又对乌定克说：

“乌定克！我已将胡莎德都许配给巴彦玛发为妾，往后不许你和她来往！倘若违抗，族规神灵也绝不容你！”

乌定克当即违抗额真之命，他说：

“我和天鹅姑娘情投意合，生死相爱，海枯石烂永不变心！”

乌定克和天鹅姑娘相依相抱，面对额真抗争：

“纵然是天崩地裂，江水倒流，我们也决不分离！”

这一下可把额真气坏了。说：

“大胆！你们一无额真作主，二无月神为证，三无族长之命，四无媒妁之言，竟敢私订终身，触犯族规，蔑视神灵，天地难容！来人！将乌定克坠石投江！”

就在这千钧一发之际，只见一匹坐骑飞奔而来。探马向额真禀报：

“报——启禀额真，魔鬼罗刹^①侵犯三江，烧杀抢掠，凶恶猖狂，望额真速派人马保卫家乡啊！”

人们听说魔鬼罗刹来侵犯三江，部落里的男女老少都来向额真求情：

“魔鬼罗刹犯三江，
赫哲儿女要保家乡。

^① “罗刹”，即指吃人的魔鬼。

雁群高飞靠头雁哟，
战船要由英雄来领航。
望额真呀宽赦了乌定克！
率领乡亲们灭豺狼！
赫来，赫来改根。”

乡亲们都说：

“宽赦了乌定克吧！宽赦了乌定克吧！”

乡亲们为乌定克向额真求情，他还不答应，还要处死乌定克：

“乌定克触犯族规，不容宽赦！定要处死！”

罗刹来侵犯三江，多么需要英雄乌定克来领乡亲们去抗击罗刹。天鹅姑娘看额真要处死乌定克，就要舍生相救，她向额真请求：

“额真大人！

英雄乌定克，

武艺世无双。

上山驱猛虎，

下江擒鲟鳇。

望额真留下他呀！

留下他去杀敌，

留下他保家乡！

留下他去杀敌，

留下他保家乡！

反正一命顶一命，

我愿替他坠石投大江！”



在家乡惨遭劫难的紧急关头，在众人苦苦相求之下，额真只好应允乌定克带罪立功，统率船队去抵抗罗刹！吓！三江之上，剑拔弩张，杀声震天，好一场鏖战哪！

天鹅姑娘和乌定克率领乡亲，并肩作战，英勇果敢，顽强杀敌，只杀得罗刹鬼哭狼嚎，人仰船翻，溃不成军，狼狽逃窜。就在乌定克正要把手中雪亮的鱼叉掷向罗刹魔王之时，突然，从背后射来一支暗箭！将乌定克射中，天鹅姑娘悲痛喊道：

“乌定克！乌定克！”抱住乌定克。乌定克缓缓地睁开眼睛，望着天鹅姑娘，深情地说：

“啊！亲爱的胡莎德都！

从背后射来的是暗箭，

营垒中的敌人更凶残。

我们正要赢得胜利，

我却无法得到凯旋。

亲爱的伙那杰！

用微笑向我告别吧！

三江上永远飘扬着我们赫哲的鱼帆。

我走了！我……走……了！

爱情的花朵永不凋谢，

明天，满山杜鹃将会开得更艳，更鲜！”

天鹅姑娘忍痛拔下乌定克背上毒箭一看：“啊！？巴彦玛发！为了拆散我们的爱情，达到你卑鄙的目的，竟然背叛民族，暗助罗刹，我叫你血债要用血来还！”

天鹅姑娘说罢，她张弓搭箭，就用这支罪恶的毒箭结果了巴彦玛发的狗命！

天鹅姑娘转身再看，哎呀！不好！一股罗刹窜到近前，鬼叫狼嚎，张牙舞爪，要活捉天鹅姑娘。这可怎么办？天鹅姑娘不慌不忙，手理鬓发，稍整容装，抱着乌定克深情地说道：

“乌定克呀，我的心上人！我和你虽不同生，愿同死，让爱情之花永远开放在三江沿岸！”

说罢，抱起乌定克纵身投入滚滚的江流。刹时间，电闪雷鸣，狂风怒吼，三江掀起了滔天巨浪，以排山倒海之势，把魔鬼罗刹淹没在深渊之中。风平了，浪静了，从碧波之中，冉冉飞出一对洁白的天鹅。从那以后，天鹅姑娘的传说就流传开了。人们对这一对英雄儿女的事迹到处传颂和歌唱：

蓝蓝的乌苏里江哟碧波荡漾，
忠贞的爱情哟地久天长，
赫家一对好儿女，
英勇果敢保家乡。
宁死不屈献生命，
化作天鹅永成双。
永远相爱至死不渝，
留下美名天下扬！

赫哲族 葛长胜口述

一九五八年九月十五日搜集于饶河县四排村

一九八一年二月十五日整理于哈尔滨市南岗

月亮的故事

(赫哲族)

早先年，在大江边上住着一户人家，这一家老俩口子领一个儿子过日子。儿子从小就跟他阿玛学打鱼，几年的光景儿子长大了。他妈妈就张罗给她儿子娶了一个媳妇。这媳妇个头儿长得适称，脸蛋长得好看，不但聪明贤慧，而且做饭、背柴、打鱼和收拾鱼都是一把好手。小夫妻俩恩恩爱爱，和和睦睦。可是小伙的妈，看不上这个媳妇。这么好的媳妇老婆婆为什么还看不上呢？是这么一回事儿：

这个儿媳妇从小就失去了父母，是在她阿玛的朋友家长大的，长大后，姑娘对两位老人就象对待自己的亲生父母一样。在家做姑娘时，什么活计都干，就象个小伙子似的，养父养母非常疼爱她，姑娘也很孝顺两位老人，有什么好吃的都给老人留着。可是她出嫁了，做了人家的媳妇，还是惦念着自己的养父养母，有时就回门去看看，帮助两位老人洗洗涮涮，缝缝补补，还常给两位老人钓点鱼吃。这些事情媳妇都跟丈夫说过：她不能只管娘家的老人不管婆家的老人，她都一样孝敬，一样尊重。可是她老婆婆刁歪凶狠，觉得媳妇总往娘家跑没有好事儿，不是往娘家“底漏”东西，就是“不招调”有外心。老婆婆疑心大，媳妇怎么孝敬她，她也看不上媳妇。

一天，儿子和他阿玛到远方网滩打鱼去了，家里就剩婆媳

俩过日子。儿子临出远门之前还向他妈说过，让他媳妇经常回娘家照看照看她的父母。可是他妈认为是儿子怕媳妇，不敢管。我可不能叫她这么随便。因为她把儿媳妇想的很坏，所以怎么看儿媳妇怎么不顺眼。天长日久，老婆婆就偷着给儿媳妇气受。让儿媳妇一天背十趟柴禾，背不回来就骂她；让儿媳妇一天炒出十锅鱼毛，要是炒不出来就打她。这些都没难住儿媳妇，媳妇样样都做到了。老婆婆还想法刁难她，把十斤鱼晒成十斤鱼干，老婆婆寻思这回可能难住她了。是啊，十斤鱼怎么能晒出十斤鱼干呢？晒相应了许能晒出五斤左右鱼干。儿媳妇只好额外捕些鱼来补上这些数。把老婆婆气得要一百斤鱼晒出一百斤鱼干来。儿媳妇再能耐也晒不出来呀，还哪有空去捕鱼呢？晒不出来，老婆婆就不给儿媳妇饭吃，还打她，骂她。

媳妇想：丈夫不在家，老婆婆给自己气受，心里难过。看在他丈夫的面上，她不和老婆婆一般见识，也不愿意她生气。宁愿自己受委屈，等丈夫回来就会好的。

有一天傍晚，儿媳妇去到江沿挑水，她哈腰一看：江面上倒映的身影，自己仔细一看：

“哎呀！我怎么瘦成这样了呢？”

她想起当姑娘的时候，脸有多么胖啊，眼睛有多么水灵啊，头发有多么光溜啊，可这么替，脸蛋瘦了，眼睛眊了，头发也乱了。她越寻思越难过！丈夫不在家，自己的养父养母又离这儿挺远。这受罪的日子可什么时候能出头啊！？不知不觉泪流满面。开始她小声哭，哭着哭着声大了，越哭越伤心，越伤心越哭，使得自己心里痛快痛快。她眼睛盯着一对刻着图案花纹的桦树皮的水桶，手扯着一棵柳树枝，……

月亮从东山升起，笑呵呵地走到她的跟前儿，月亮照着象镜子面一样平静的江水，年轻的媳妇哭了又哭，痴呆在那里出

